



No. 09-078893-00002-0000

Fecha: 2009-10-29 15:23:03 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 4

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P-2271

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 09.078.893
Solicitud de Patente a nombre de
DSM IP ASSETS B.V.

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **DSM ASSETS B.V.** domiciliada Herleen, Holanda, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar el documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por el inventor a favor de mi mandante y la traducción de lo pertinente.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co

SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. JAHROMI, Shahab
2. LIEBREGTS, Constatinus, Simon, Maria

1. JAHROMI, Shahab
2. LIEBREGTS, Constatinus, Simon, Maria

en su carácter de inventores /diseñador
PCT/EP2008/0000219

Inventors /designor of PCT/EP2008/0000219

con domicilio en: 1. Brusselsestraat 1b, NL-6211 PA Maastricht, Holanda
2. Jan Ettenstraat 6, NL-5708 GT Helmond, Holanda

domiciled at 1. Brusselsestraat 1b, NL-6211 PA Maastricht, The Netherlands
2. Jan Ettenstraat 6, NL-5708 GT Helmond, The Netherlands

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre la siguiente invención, modelo de utilidad, diseño industrial

it assigns all and each of his rights and privileges on the following invention, industrial design, utility model

a: DSM IP ASSETS B.V.

to DSM IP ASSETS B.V.

con domicilio en Het Overloon 1, NL-6411 TE Heerlen, Holanda

with domicile in Het Overloon 1, NL-6411 TE Heerlen, The Netherlands

aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

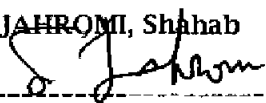
acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

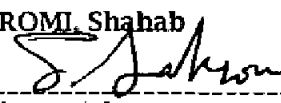
Dado y firmado en
A los Días de De

Granted and signed at
on this day of of

1. JAHROMI, Shahab

1. JAHROMI, Shahab


El Cedente /The Assignor

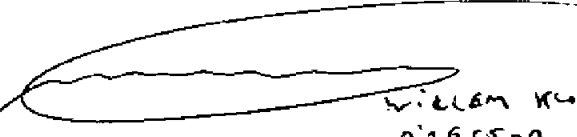

El Cedente /The Assignor

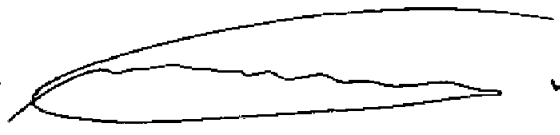
2. LIEBREGTS, Constantinus, Simon, Maria

2. LIEBREGTS, Constantinus, Simon, Maria


El Cedente /The Assignor


El Cedente /The Assignor


El Cesionario/The Assignee


El Cesionario/The Assignee

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por el Cónsul de Colombia) o por Apostilla

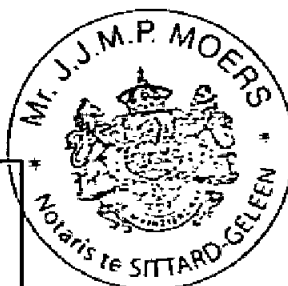
(This document must be signed before Notary Public and legalized before the colombian Consul) or by Apostille

Gezien voor de legalisatie van de handtekening van:
Seen for legalization of the signature of:
Vu pour légalisation de la signature de:
Es wird hiermit beglaubigt daß die Unterschrift von:
Visto para La Legalización de la Firma de:

K. Jahromi
C. S.m. Liebrechts
W. Mop

door mij, notaris, heden de 28 September
by me, civil-law notary, on this day of 2009
par moi-même, notaire, aujourd'hui le
von dem unterzeichneten Notar anerkannt ist, heute der
por mi, Notario Público, hoy el

[Handwritten signature]



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land Country: NEDERLAND

Deze openbare akte This public document

2. is ondertekend door has been signed by:

W. J.J.M.P. Moers

3. handelende in hoedanigheid van

acting in the capacity of:

notaris te Sittard-Geleen

4. is voorzien van het zegel/stempel van

bears the seal/stamp of:

W. J.J.M.P. Moers, notaris te Sittard-Geleen

Voor echt verklaard Certified

5. MAASTRICHT 6. de the 29-9-2009

7. de griffier van de rechtbank Maastricht

by: the clerk of the court of Maastricht

8. Ondertekening

10. Ondertekening Signature

9. Stempel

09/756

C. Notipart te



Traducción oficial del holandés al español del texto en idioma holandés que aparece en el documento de cesión firmado por JAHROMI, Shahab y LIEBREGTS, Constantinus Simon Maria, en el cual ceden el invento/diseño PCT/EP2008/0000219 a DSM IP ASSETS B.V., una sociedad con domicilio en Heerlen, Países Bajos.

(Achterzijde van het document):

Sello: Visto para la legalización de las firmas de:

K. Jahromi, C.S.M. Liebregts y W. Klop

Por el suscrito, el notario, hoy 28 de septiembre de 2009

(Firma ilegible)

Sello: Dr. J.J.M.P. Moers – Notario en Sittard-Geleen

Sello:

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: PAÍSES BAJOS
2. Este documento público fue firmado por: J.J.M.P. Moers
3. actuando en calidad de: Notario en Sittard-Geleen
4. lleva estampilla / sello de: Dr. J.J.M. Moers – Notario en Sittard-Geleen

Certificado

5. en MAASTRICHT
 6. el día 29 de septiembre de 2009
 7. por el Secretario del Juzgado de Maastricht
 8. bajo el número: 09/756
 9. estampilla / sello:
 10. Firma: (Firma ilegible)
- sello:** Juzgado de Maastricht

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA.

Bogotá, D.C., 21 de octubre de 2009.

MAIJA HEMPENIUS
Traductora e Intérprete Oficial
Res. 2667/89 Min. Justicia



COPIA FIRMADA EN EL
DOCUMENTO DESEÑADA
LAS FIRMAS INDICADAS
143798
MAIJA HEMPENIUS

2009 OCT 26 A 9:03
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

Traducción oficial hecha por Jimena Escobar Uribe, traductora e intérprete oficial según resolución No. 0369 de 1995, expedida por el Ministerio de Justicia de documento de cesión a favor de la sociedad **DSM IP ASSETS B.V.**, domiciliada en Heerlen, Países Bajos, en inglés con idéntico texto en español (por lo cual no se hace su traducción), y sello de legalización notarial de 28 de septiembre de 2009 en español, que lleva la Apostilla No. **09/ 756** de 29 de septiembre de 2009 de **Países Bajos**.

APOSTILLA

(Convención de la Hay de 5 de octubre de 1961)

1. País: Países Bajos

Este documento público

2. ha sido firmado por J. J. M. P. Moers

3. actuando en su capacidad de Notario de Sittard - Geleen

4. lleva el sello/estampilla de J. J. M. P. Moers, notario de Sittard- Geleen

CERTIFICADO

5. en Maastricht

6. el 29 de septiembre de 2009

7. por el Escribano de la Corte de Maastricht

8. No. 09/ 756

9. Sello/estampilla: Sello oficial

10. Firma: firma ilegible

Jimena Escobar Uribe
JIMENA ESCOBAR URIBE
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución No. 0369 Min. Justicia 1995

MINISTERIO DE
RELACIONES
EXTERIORES

NO ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

14 2547

Almendra Escobar
CUYA FIRMA ATUECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2009 OCT 14 A 9:55

Alme
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

**REQUISITOS MÍNIMOS PARA ADMISIÓN A TRAMITE
PCT**

PATENTE DE INVENCION

☒

MODELO DE UTILIDAD ☐

- ◆ Indicación de que se solicita la concesión de una patente ☒
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud ☒
- ◆ Descripción de la invención ☒
- ◆ Dibujos de ser estos pertinentes ☐
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas ☒

COMPLETA ☐

INCOMPLETA ☐

DISEÑO INDUSTRIAL ☐

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de Diseño Industrial ☐
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud ☐
- ◆ Representación gráfica y fotográfica del Diseño Industrial o muestra del material que incorpora el diseño ☐
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas ☐

COMPLETA ☐

INCOMPLETA ☐

ESQUEMA DE TRAZADO ☐

- ◆ Indicación de que se solicita el registro de un Esquema de Trazado ☐
- ◆ Datos de identificación del solicitante o de la persona que presenta la solicitud ☐
- ◆ Representación gráfica del esquema trazado ☐
- ◆ Comprobante de pago de las tasas establecidas ☐

COMPLETA ☐

INCOMPLETA ☐


Firma Responsable

Fecha _____

Carrera 13 No. 27-00 Piso 5,7y10
Conmutador: 3 82 0840
Fax: 3505220
E-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ D` ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
DSM IP ASSETS B.V.

REFERENCIA	Radicación No.	09 78893
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/000219
	Fecha inicio fase nacional	29/08/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9827
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

4 ENE. 2010


JESUS FERNEL GARCIA GARCIA
Director de Nuevas Creaciones (E)

jfernand